

¿@, dijo usted?

Fuente: <http://www.latelarana.com.mx/enredos/1998/arroba.html>

¿Quien no conoce este símbolo hoy en día? La inclusión de esta "a" modificada en las direcciones de correo electrónico ha hecho que, de ser prácticamente desconocida y no usada, tenga hoy un papel protagónico tanto impreso como electrónico. Y esto es realmente sorprendente porque estamos hablando de un uso MUNDIAL de este símbolo, privilegio este que no cualquier otro tiene.

Poco a poco quedan atrás los tiempos en que únicamente quienes estaban conectados al ciberespacio tenían familiaridad con este símbolo. Ahora esta tan diseminado en casi cualquier medio que use el lenguaje escrito para comunicarse, que no es raro verlo formar parte del nombre de nuevas empresas o que los diseñadores gráficos lo utilicen para dar belleza a sus trabajos. Ha llegado a ser tan común este uso, que uno de los noticieros de una cadena televisora de USA, llama a su programa News@11:00.

Pero, ¿que significa este símbolo?, ¿como lo llaman en diferentes idiomas?, ¿de donde salio su forma?. Trataremos de aportar algo de luz sobre este símbolo, no tan raro ya a raíz del gran crecimiento de Internet en el mundo.

En los tiempos en que la escritura se hacia sobre pergaminos, era una practica común el inventar símbolos para sustituir las palabras mas usuales. Esto tenía algunas ventajas, y estas repercutían en el ahorro de los pergaminos y tiempo de escritura

El símbolo @ tiene su origen en el Medioevo, y es la evolución que tuvo la palabra "ad" que en latín significaba "en".

Veamos el nombre que se le da en algunos idiomas.

Español:

Arroba. Significa 11.5 kg. Esta medida en kilos, equivale a 25 libras.

Inglés:

AT- en. Así es que por esa razón, feliper@latelarana.com.mx se lee "feliper EN latelarana.com.mx".

Ruso:

Sobachka- Perro pequeño.

Alemán:

Klammaraffe- Mono cayendo o trepando.

Francés:

Escargot- Caracol.

Italiano:

Chicciola- Caracol.

Húngaro:

Kukac- Larva de insecto o gusano.

Holandés:

Apestaartje- Pequeña cola de chango.